

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben ázv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kadics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felölős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VII. évfolyam.

Vasárnap 1898. évi márczius 27-én.

13. szám.

Állami népiskola Verseczen.

Versecz 1898. márczius 25.

Városunk hazafias polgárságának körében bizonyára nagy örömet és lelkesedést fog szülni azon hír, hogy a közoktatásügyi magas kormánytól lépések tétettek arra nézve, hogy már a legközelebbi jövőben, — talán már szeptember elején — állami elemi népiskola állitassék fel városunkban, még pedig a temesvári út Középe táján, azon városrészben, hol eddig iskola nem volt, s mely városrész gyermekeinek kilométernyi utat kell megtenniök, ha a már meglevő községi, felekezeti, vagy magán iskolába akarnak járni.

Régen szükség volt már ily iskolára abban a városrészben, melynek lakosai nagyjából igen szegény emberek, de a szükség még égetőbb lett a közelmúlt években, mióta azon a környéken, lassacskán nagyobb számú ide vándorolt szegény sorsú magyarság telepedett le, melynek gyermekeit meg kell menteni a magyarságnak, ne hogy elnemzetlenedjenek, elfeledjék apáik nyelvét s ne hogy beolvadjanak más nemzetiségbe.

Sajnosan kellett már eddig is tapasztalunk, hogy az évekkel ezelőtt ide származott magyarság közül még az intelligensebbeknek is egyik része, szinte átvedlett más nemzetiségűvé, kiknek csak a nevük magyar, de gondolkodás módjuk idegen, kik a magyar kultúrával sohasem barátkoztak meg, más idegen kultúra emlőjén növekedtek, saját nemzetüket nem ismerik. Hát még a sze-

gény iparos, földműves, napszámos népség! Ott folyik csak igazán és eljlesztő módon az elnemzetlenedés szomorú valósága.

Hány tősgyökeres magyar nevű családot ismerünk, melynek mai napság a család egyetlen tagja sem tud magyarul. A néhai öreg apát, nagyapát erre a vidékre sodorta a végzete. Beleházasodott más nemzetségi családba — a gyermekek, — sok esetben már javakorban levő férfiak, vagy még fiatal emberek, nem tudván magyarul, már szinte restelik, hogy magyar a nevük.

Egész sereg ilyen ismertebb család van Verseczen, kiknek statistikája valóban elszomorító. A szegény iparos, földművelő és napszámos népség közt még több az olyan család, s ezek s az újabbban folyton érkező és szaporodó magyarok nagyobb részt azon városrészben laknak, hová az új állami iskola terveztetik.

Hogy sokan vannak, kitűnt abból a headványból is, melyet közel 100 magyar család nyújtott be a város törvényhatóságához, melyben házhelyeket kértek a Csukurmala és Radakamala nevű városrészekben.

Ezek a szegény emberek eddig nem igen iskoláztatták a gyermekeiket, a nagyobb iskolakötelesek az apróságokra ügyeltek addig, míg szüleik nehéz napszámban jártak; gyermekmenhely azon a környéken nincs, nem igen gondolt rájuk senki, csak újabbban kezd az a mozgalom tért foglalni, hogy az elzüllesztéshez közel álló embereket gyámolítani kell.

Alkalmat kell szolgáltatni arra, hogy azon városrész szegény lakóinak gyermekei

ingyen magyar oktatásban részesüljenek, össze kell szedni azokat a gyerekeket, el kell látni iskolai könyvekkel, tanszerekkel, tölben meleg ruháskáival, s gyámolítani kell minden módon a szegény szülőket is.

Az állami magyar népiskola valóságos áldás lesz azon városrészben, tanítói (egyelőre két tanítói állás szervezése van tervbe véve) fontos nemzeti missiót teljesíthetnek az által, hogy megmentik azokat az elzüllesztésnek induló szegény családok gyermekeit a magyarság számára.

A legmelegebben, igaz hazafiai lelkesedéssel üdvözljük mindazokat, kik az állami iskola létrejöttén fáradoznak.

Teljesen megbízható forrásból azt az értesítést nyertük, hogy ezen iskola ügyének előkészítése a közoktatásügyi Miniszteriumnál jó fogadtatásra talált, bizonyára pártolni fogja városunk törvényhatósága is, mivel vállairól le veszik a teher egyik részét (abban a városrészben közel jövőben úgy is kellett volna közs. iskolát felállítani, mert a belvárosi népiskolák túlszűfoltak) s mint a verseczi közvélemény egyik szerény orgánuma, ez uton is Versecz hazafias polgársága által egyhanguan támogatott azon nyílt kérelmet intézzük Dr. Vlassits Gyula miniszter ur ő excellenciájához:

Vegye kegyes pártfogásába a verseczi szegény magyarságot, melynek gyermekeit az elnemzetlenedés fenyegeti, megmentésükre állítsa fel minél előbb Verseczen az állami elemi magyar népiskolát. **Perjessy Lajos.**

Tárcza.

Délmagyarország Régiségleletei a honfoglalás előtti időkből.*

Milleker Bódogtól

Kiadta a „Délmagyarországi Tört. és Rég. Muzem Társulat”.

Magyarországnak azon déli részén, melyet a Duna, Tisza és Maros folyók, valamint kelet felé Erdély és Romania határolnak, Torontál, Temes és Krassó-Szörény vármegyék s Temesvár, Versecz és Pancsova városok területnek el. Ezen vidéknek területe 26 483 □-km., miből Krassó-Szörényre 9750, Temesre 6878, Temesvárra 36, Verseczre 197, Torontálra 9409 és Pancsovára 113 □-km. esik.

Területünk talajalakulási viszonyai nem komplikáltak. Nyugati fele sík, ezen Torontál terül el; a keleti pedig hegyes, ezt Krassó-Szörény vármegye foglalja el. Temes vármegyében északról délre húzódik a határ síkság és hegység között. Az utóbbi az eidegyi feloldról ágazik ki és a bansági érczhegységet képezi. Ezen hegységbe deluyugatról a Nera és Karas völgyei, északnyugatról a Temes és délről a Cserna hatolnak be. Végre a Bisztravölgy a Temestől keletre, Erdélybe vezet. Vidékünk folyói valamennyien a Dunába ömlenek, melynek folyamrendszeréhez tartoznak.

A Duna-Tisza-Maros közben eddig 170

hely konstatáltatott, hol őskori régiségleletek fordultak elő. Ezekből esik Torontálra 69, Temesre 62 és a kevésbé átkutatott Krassó-Szörényre 39. Vidékünk tehát leletekben eléggé gazdag.

A legrégebb lelet, mely az embernek egyuttlétét a kihalt őssallatokkal vidékünkön nagyon valószínűvé teszi, Verseczen 1888 ban konstatáltatott, hol ugyanazon, 3-3½ m. mély rétegben, melyben az őss marha (bos primicus, az óriási marha (bos primigenius) és az óriási szarvas (cervus elaphus), valamint más még nagyobb őss-állatok csontjai előfordultak, tűzköszerszámokat és kezdetleges durva agyagedények tordékeit lelték.

A neolith-kor, vagyis a csiszolt kő korszaka, már tekiutélyesebb emlékeket hagyott rank. Dél-Magyarország ezen időszakban már meglehetősen lakva volt. A lelethelyek száma: 31. Torontálban van: Ó-Béba, Torók-Becsce (Borjas), Nagy-Becscekerék, Csene, Csóka, Csösztelek, Dinnyás, Hertelendyfalva, Homolicz, Szerb-Keresztúr, Macedonia, Monostor, Pancsova, Rabe és Sandoregyház (15). Temesben: Beregszo, Bogda, Fehértemplom, Gyirok, Kubin, Parác, Podporány, Temes Sziget és Versecz (9). Krassó-Szörényben: Bethlenháza, Német- és Román-Bogsan, Alsó-Lyupkova, Ó-Moldova, Oravicza és Orsova (7). Telepek voltak: Ó-Beban, Torók-Becsén (Berjas), Bogsanon, Dinnyáson, Szerb-Keresztúron, Kubinban, Alsó-Lyupkóvan, Ma-

cedonián, Parácson, Podporányon, Rábén és Verseczen (2), összesen 12 helyen.

Vidéünkön is volt egy korszak, mely az újabb kő-korszak végére esvén, átmeneti időt képezett a kő-és bronzkor között, mely időszakban a fémeket csak tiszta állapotban használták és a fémkeverést még nem ismerték.

Területünkön nem kevesebb mint 15 helyen 18 rézlelet fordult elő közel 40 tárggyal.

Leleteink közt kettő kiválóan érdekes: a deschanfalvai és a németbogsani. Az előbbi telep vegyes anyagú lelettárgyakkal; ilyen Magyarországban csak kevés fódőztetett fel. Az utóbbi vegyes bronz- és réz-kincs, mely azt mutatja, hogy a bronzkor beálltával a tiszta réz használata nem szűnt meg egészen.

A második fém, mely tiszta állapotban a természetben előfordul s melylyel a rézzel együtt az ember megismerkedett, az arany, mely azonban ép úgy, mint a jelen korban, ritkábban és csak ékszerekre használtatott. Leggyakrabban karika-alakban fordul elő, vagy tomor rudakban s mint ek-szer és cseret szabályozó pénz-surrogatum szerepelt.

Vidéünk aranyleletei, melyek a történelem előtti korból valók, s következők:

Armonis (huzal), Birkis (rudacska), Bogsanbánya (huzaltekeres), Dalcs (két karika), Fehértemplom (sodronytekeres), Mehádia (sodrony az „Ulics” dűlőben), Szlatina (láncz), Szkulya (karika), Nagy-Szredistye (karika), Uj-

NAPI HIREK.

Szeged szab. kir. város tanácsától a következő irat érkezett: 9116/1898. Versecz és Vidéke magyar nyelvtanászok egyesületének elnökségének Verseczen. Folyó évi 35 sz. b. átiratát, mint amelylyel Szeged szab. kir. város közönségét mint együletük örökös tagját dicső emlékeztető szabadságharcunk ragyogó napjának marc. 15-ének félszázados évfordulója alkalmával rendezendő ünnepélyre meghívni sziveskedtek, hálás köszönettel vettük s egyidejűleg nem mulaszthatjuk el, hogy a legmelegebben ne üdvözzöljük Versecz város hazafias érzelmű polgárait, mint hű fiait e szeretett hazának, kik komoly lelkesedéssel, illő fényvel kívánják megünnepelni az a szent napot, midőn a kibontott zászlón felragyogtak a szabadság, testvériség és egyenlőség szent háromságnak igéi. Fogadják újlag hazafias üdvözlésünk és nagyrabecsülésünk legőszintébb kifejezését. Kelt Szeged város tanácsának 1898. márczius hó 14-én t. u. Pálffy Ferencz polgármester.

A villámvilágítási telep építkezésének felülvizsgálatát s Zaboreczky Ferencz építész vállalkozóval való leszámolást hétfőn fogja a Szalay főmérnökünk vezetése alatt kiküldött bizottság megkezdeni. A bizottság tagjai Kunze József mérnök, Stark építőmester, Neukomm Antal bádogosmester, Seemayer Ferencz bizottsági tag és Petrovics György kőműves. A leszámolás 8—10 napot fog igénybe venni s annak eredményéről értesíteni fogjuk olvasóinkat.

Nemzeti színészet. Bokódy Antal, a „délvidéki színészövek” új igazgatója, ez a rendkívül rokonszenves egyéniség, egyike azoknak a kevés számú a minden magyar ember előtt oly kedves „Teátrum Direktorok”-nak, — a kik nem a stréberség és sarlatania szolgálatába szegődtek, minden tekintetben kiváló, derék társulatával — valóban önfeláldozó, derekas munkát végez, mondjuk missiót teljesít akkor, midőn helyre hozni kívánja a magyar színészetnek — szerencsétlen, eladósodott direktorok által okozott — a délvidéken Verseczen, Nagy-Becske-reen, Nagy-Kikindán megingatott reputációját. Az öreg veterán Bokódy, a ki esztendő óta korelnökösöködik a színészegyesület gyűlésein, nagy faba vágta a fejszéjét, mikor félig meddig ott hagyva Kassát — a hol pedig ugyancsak ünnepelték — arra vállalkozott, hogy a nemzetiségi városokban szerez tisztességet, elismerést a magyar muzsának, javítgatja a hibákat, nem anyagi szempontokat nézve, hanem ideális célokat tűzve maga elé, becsületet kíván szerezni a magyar kultúrának a nem magyar ajkú testvér polgártársak előtt. Azt vehetik a szemünkre talán egyesek, hogy így meg úgy „elmultanak már azok az idők, mikor a nemzet napzamosainak működését ily szempontokból kellett megítélni”, hogy nem kell apellálni a hazafiasságra. „Ha jó a társulat — úgy is boldogul . . . ha nem . . . ?! . . .”

vár (láncz) Vattina (huzal) és Versecz (karikák) összesen 12 lelethely. Ezen leleteknél is az tapasztalható, mit a rézdolgoknál említettem, hogy az arany a későbbi időkben, a bronzkorban és a La Tène-korszakban is, használtatott.

A tiszta vörösréz használatának korszaka után bekövetkezett azon időszak, midőn a réz ónnal keverve használták a bronzkor. Bronzleletekben vidékünk meglehetősen gazdag.

Torontál vármegyében: 14 lelethely 16 lelettel.

Temes vármegyében: 14 lelethely 42 lelettel.

Krassó-Szörény vármegyében: 10 lelethely 13 lelettel.

Összesen ismerünk tehát vidékünkön 48 lelethelyet 71 lelettel s közel 1000 tárggyal. A legtöbb tárgy a karánsebesi leletben volt. Ebben u. i. 171 db. számláltatott.

Leleteink közül olyanok, melyekről határozottan bizonyítható, hogy öntőműhelyek maradványai, Török-Becsén (Borjason), Drenkovan, Karánsebesen, Laczunáson, Temesvárott, Vaskőn és Kis-Zsámon, tehát 6 helyen fordultak elő.

„Kincs”-eket találtak: Bukinon, Karolyfalván, Királykegyén, Felső Lyupkován, Német-Szent-Péteren, Sandoregyházon, Tamásfalván és Ulmán, összesen 8 helyen.

A jablaniczai, temeskutasi és nagyszredistyei gyűjtélkes leleteket adatok hiányában nem osztályozhatom.

Urnasírokból letek bronzokat: Elemérem, Gáján, Mramorákon, Palánkon és Verseczen.

Csontváz-sírok bronzokkal Giládon, Török-Kánizsán, Perjámoson és Vattinán voltak.

De miért ezeket a dolgokat feszegetni. Az tény elismeri mindenki, Bokódy szintársulata oly előadásokat produkál, a minőket más nem magyar ajkú társulat soha produkálni Verseczen nem volt képes, tény az belatják és hangoztatják nemet, szerb, román testvéreink is, hogy a jelenlegi pótszini évadban oly előadásokat láttak, melyek őket teljesen kielégítették, és ritka művezetést nyújtottak. Ha a mi kis magyar lapunk naponként vagy legalább többször egy héten jelenhetne meg, minden előadásról külön külön széles terjedelemben lehetne referálnunk, mivel azonban a helyünk nagyon is szűk, az egyes előadásokról, csak röviden emlékezhetünk meg. (A társulat T. Cz. tagjai ezért ne igen szídják a szerkesztőt.) A társulat ígértét beváltotta. Csupa jó újdonságokat produkál, olyanokat melyekre kíváncsi lehetne a közönség. A társulat egyik szellemes tagja — titkos munkatársunk — erre azt jegyezte meg: „Ez a verseczi közönség semmire sem kíváncsi! Ha kíváncsi volna jobban látogatná a színházat!” Szalóczy, Bandy, Harkányi, no meg a kis Böske . . . hát mit kívántok még egyebet?! Az a komoly kedves asszony, az igazi művésznő Bokodyné, az öreg szemefénye, Károlyiné ez a minden szerepében kitűnő Károlyiné, de meg az a jó női kar, hat nem kell előttük kalapot emelni?! A férfiak: Bokodi, a mi jó öregünk, a kinek alakításai eszünkbe juttatják a nemzeti színház színészeit, a kiket 20—23 évvel ez előtt láttunk. Albisi Lászlóné is igen használatos tagja a társulatnak. A férfakkal is teljesen meglehetünk elégedve. Az öregem kívül igen jó erők Szébeni, kit legelső sorban kell felemlítenünk, Szitay, ki úgy az operetben mint a népszínműben mindenkor megállja helyét. Kovácsnak — ki hatat fordított a társulatnak — dacára rekesztésének élvezhető hangja van. Albisi, Károlyi, Rédey jó erők. A társulattal teljesen meg van elégedve közönségünk, mely a még hatralévő előadások alatt valószínűleg jobban fogja látogatni a színházat. Ez a derék társulat igazán megérdemli az istápolást.

Csatornázási ügyünkkel foglalkozott a hó 22-én az építészeti bizottság s úgy látszik mégis csak dűlőre jut végre valahára városunknak ezen tengeri kigyóvá nőtt ügye. A csatorna mely a Csatorna, Haromszög, Laktanya és Urbány utcán fog vezetni, egész az Othheimer utcáig 1140 méter hosszú lesz. A Szalay főmérnökünk által kidolgozott tervezet szerint a Mesics és Urbány utca közötti 800 méter hosszú rész 1.89 méter magas és 1.26 méter széles lesz tojásdad alakban, innét pedig a Othheimer utcáig 1.80 méter, 1.20 méter tojásdad alak. A fehértemplomi utca fölött lesznek a vízbeöntő állványok elhelyezve s azonkívül a jarda melletti folyókákban körülbelül minden 5 méter tavban lesznek vízbeöntő aknáknak. A csatorna betonból fog épülni s az összes építési költségek 50 ezer forintot tesznek ki. Elhatározta továbbá Kehler Béla tanácsos indítványára a bizottság,

Figyelemre méltó, hogy bronzaink tulajdoni része az azon korból való, midőn a vas a bronzal az uralkodást megosztotta, tehát a a hallstati korból.

Hamvedrek, melyek azon urnákhoz hasonlók, melyeken bronzok voltak s melyek négy főalakban előfordulnak (1. gömb-, 2. mozsaralakban, 3. keskeny talp és magasán elhelyezett hassal s végre 4. mélyen elhelyezett hassal és erősebben kifejlődött nyakkal), sok helyt konstaltattak. Így Verseczen (urnatemető), Vattinán, Német-Sztamorán, Nagy-Gájon, Varadián, Fehértemplomon, Palánkon, Dubovácson, Gáján, Kubinban, Alibunáron, Mosniczán, Bogsanon, Saághon, Tolvadián és Torontál-Bresztovácson, Alibunáron, Palánkon és Perláson ezen urnák halmokban voltak elhelyezve, minők a torontali síkságot szazával ellepik, de melyek közül sok más korból való.

1891-ben konstaltatott délvidéki leleteink közt az első, melyről bizonyos, hogy La Tène-korszaki. Ez az orsovai vaskard a délmagyarországi múzeumban (Arch. Ért., U. F., XI, 378). Azota gyorsan felszaporodott ezen kor emlékeinek sorozata a Duna-Tisza-Maros-koz területén. Eddig már 7 leletről szereztünk tudomást, melyek 6 helyen fordultak elő.

Torontálból csak egy lelet ismeretes. Sandoregyház határában az u. n. homoliczi magaslapon találtatott 1895-ben sok más emlékekkel egy kis korai La Tène-korszaki bronzfibula, mely jelenleg Szmik Antalnál látható Páncsován.

Temes vármegye már több lelethelyet mutat fel. Gerebenczről van a délmagyarországi múzeumban egy vasfibula töredéke. Dubovácson

miszerint a csatorna építéssel kapcsolatban a Csatorna utcát a Mesics patakából a Szerbtemető utcáig régi kövel fogja burkolatni, innen a Görbe utcáig, tehát a Kirchner-féle nyomdái az utca egész szélességében kockakövel lesz burkolva, s innét a laktanya utcáig 5 méter szélességben kocka kő, a többi része pedig a haromszög utcának régi kőburkolattal fog ellátatni. A laktanya utca az Andrássy tértől az Urbány utcáig egész szélességében asphalt-macadam burkolatot kap, az Urbány utca pedig egész hosszában 5 métes szélességben lenne asphalt macadammal burkolva. Ezen burkolási munkálatok körülbelül 60 ezer forintot tesznek ki s ez szintén a csatornázási költségekből fordították, melyre már évek óta fel van véve a városi költségvetésbe egy nagyobb összeg, úgy hogy ezen munkálatok végzésére a városnak nem kell kölcsönt felvennie. Most még a közgyűlés elé kerül a dolog s hisszük, hogy az idén megvalósul ezen egy egész városrész által mar oly réges-régen óhajtott, sürgetett munka. Megszűnnek egyen a csatornázás folytán a haromszög és laktanya utcában azok az idyllikus állapotok melyek esőzés alkalmával mindig felleptek, vége lesz ezen utcákban a csónakázási versenyeknek, a velencei lagunáknak, s az utca egyik oldalán lakók megismerhetik a tulsó soron lakókat is végre — de hát, majd csak ehhez is hozzászokunk valahogyan, sőt szívesen lemondunk hireink között a Velencei Verseczen című gyakori s kiadós hírek megírásáról is, csak végre valahára látnok már az első kapavágást a csatorna építkezésnél. Higyjük tehát a legjobbat, s várjuk meg már most nyugalmmal s csendes megadással, mit hoz a jövő közgyűlés.

Az „Archaeologiai Értesítő” XVIII. évf. I. füzeté Milleker könyvéről a következőket írja: „A (Délm. tört. ér. rég. Múzeum-) társulat e becses kiadvánnyal újabb igényt szerzett a hazai kutatók halájjára, mert Milleker összeállítása Torontál, Temes és Krassó-Szörény óskori leleteiről oly lelkiismeretes gondnal készült repertorium, melyet ezután hazai kutató nem fog nélkülözhetni.” Az „Előszó”-ból lehet az ismerettséghez adatokat venni, a „Bevezetés”-t, mely 4 oldalra terjed, egészen lehet hozni.

A temesvárti vámháznak kihelyezéről van szó, minthogy az Union keményítő gyárba a kiszám felől szállított gabona nemtűekért vámot nem fizetnek jelenleg. Az építészeti bizottság javasolja a tanácsnok miszerint a vámház az Union keményítőgyár és a gattaji vasút őrháza közt helyeztessek el, hogy ezáltal a város jövedelmei gyarapodjanak. Az életre való eszme bizonyára rövidesen megis fog valósulni.

Az iparosok dalegyletének társasestélye mult vasárnap igen jól sikerült. Most volt ugyanis 15 éve annak, hogy ez az érdemes egylet városunkban megalakult. Ennek ünnepelésére jöttek össze mult vasárnap a Glückmann-féle vigadóteremben derék iparosaink, kik között ott lát-

La Tène-korszaki temetőt fedeztek föl, melyből zok régiség Dr. Almássy Györgynél Borostyánkőn (Vas vármegyében) látható. Palánkon 1 ép és töredékes bronzfibulát találtak, melyek jelenleg a fehértemplomi városi múzeumban őriztetnek. Nagy-Szredistyéről végre fibulatöredék van a verseczi városi múzeumban.

Krassó-Szörény vármegye is dicsekedhetik ilyen emlékekkel. Orsován, eltekintve a már fent említett vaskardtól, egy több darabból álló kincslelet fordult elő, mely a fehértemplomi múzeum tulajdona. Alsó-Lyupkován Böhm Károly bronzfibulát szerzett.

Hasonló származásuk lehetnek a Drenkova alatt a Kozla sellőnél lelt vasszerszámok és fegyverek, és O-Moldovaról a fehértemplomi múzeumba került bronz fibulatöredék; végre a Kubin határában előfordult sír is.

*) Városunk nagy szorgalmú és ritka szakértelemmel bíró monografusát Milleker Bódogot, a »Délmagyarországi tört. és rég. Múzeum Társulata» mult évi januárban azzal bizta meg, hogy állítsa össze Délmagyarország lelethelyeinek repertoriumát. Ezen munka első része — melynek bevezetését itt adjuk nem régebben jelent meg Temesvárott s szakkörökben ritka szép méltánylásra talált. A mű 200 nyomtatott oldalra terjed és gazdagon van illusztrálva. Husz évi fáradozásának eredményét adja itt elő a szerző. Munkájában a cliché átengedése által támogatást lelt a magy. Tud. Akadémia archeologiai bizottsága s a Magy. Nemzeti Múzeum által is. Oly műnek jutottunk birtokába, mely nem csak a tudóst, hanem a laikust is érdekelheti. A munka második része a római és népvándorlás korszaki leleteket fogja tartalmazni s még az évbem meg fog jelenni. A szerzőnek, ki lapunkat — eddig 14 éves pályafutása alatt mint szorgalmas bölmunkatárs — folyton gyámolította, a legmelegebben gratulálunk sikerült művéhez, mely ismét egyik meggyőző bizonyítékát szolgáltatja annak, hogy ezen nagyobb munka elkészítésére ő volt a leghivatottabb.

Szerk.

tunk városunk szellemi és társadalmi intelligenciájának számos tagját is. Schulz Lénárd az iparosok dalegyletének elnöke szép szavakban ecsetelte az egyesület működését és összetartásra buzdította annak tagjait. Majd következett a valóban sikerült program, melynek minden számát élénken megtapsolta a szép szöveg egybegyűlt közönség. Meg kell említenünk, hogy ez alkalommal az egyesületben 10 és 5 év óta működő énekesek szép kitüntetésben részesültek. Az elnök e buzgó tagoknak érdemeik elismerésül a arany illetve az ezüst lyrát (az énekesek ordóját) tűzte keblükre. Arany lyrát kaptak: Sträusler J., Kohlbauser Lipót, Wewerka Fer., ezüst lyrát. Sladek János, Kuntscher József és Minasch István. Az ünnepély végeztével az ifjúság tanczra kerekedett, mely a reggeli órákig tartott.

Asphalt-macadammal lesz burkolva az idén a városházter egész szélességében az Andrásy-ter és Székház-utca között ugyiszintén a pancsovai út 8 méter szélességben az Alexi templom és államvasutak között. A város ezelőtt két évvel 25 ezer négyszög méter asphalt-macadam burkolatra kötött szerződést a magyar asphalt részvénytársasággal s ebből a múlt év folyamán mintegy 14 ezer négyszög méter dolgoztatott fel, s a fennmaradt 11 ezer négyszög méter ép elég a fenti utcákra. A székház utca azért nem fóg az idén hasonló burkolattal ellátni, minthogy a Minister a budapesti közlekedési vállalatnak egy az államvasutak indóházától a városház mellett elvezetendő s a villamvilágítási telepmelletti vásártéri vasúti állomásig vezető villamos vasut építésére vonatkozólag az előmunkálati engedélyt egy évre megadta s minthogy nincs kizárva, hogy esetleg egy év múlva nem-e villamos közúti kocsik fognak omnibuszok helyett a székház utcán végig roogni. Ezen nagy forgalmú útnak asphalt-macadam burkolattal való ellátása s e villamosvasut kérdésének megoldásáig halasztatott el. Nagyon helyeselnünk, hogy a városháza előtt és a pancsovai út asphalt macadammal lesz ellátva szintén, melynek négyszög métere 7 frtba kerül 25 évi fenntartással egyetemben, míg a koczka kö négyszög méterenkint 8 frtjába kerül a városnak s tíz-tizenkét év alatt teljesen hasznavehetlenné válnak a koczka a nagy forgalmú utakon. Mint értesülünk az építészeti bizottság az Alexi és Thurnberg utcának kikövezését is elhatározta az asphaltozási munkálatok alkalmával nyeredmőkövel.

Fontos megegyezés. Kereskedőink nagy része és pedig a rövidáru-divat- és ruhakereskedők abba egyeztek meg, hogy 3 évi időtartamra, tehát 1900 decz. végéig úgy a rom. k. mint a gör. kel. karácsony és husvéti ünnepek első napján egész nap, a második pedig csak 12 óra déltől tartják zárva üzleteiket. Ezen mozgalomhoz csatlakoznak fűszerkereskedőink is.

Borzasztó szerencsétlenség történt f. hó 22-én kedden a Waldinger féle kőbányában. Waldinger köfejtő két munkásával Sommer P. és Stark Ferenczek künn dolgozott a bányában, midőn fölöttük egy hatalmas kővel telt földtömeg reájok zuhant. Starkot oly szerencsétlenül érte a szikladarab, hogy bordáit szétzúzta és tüdejét kettérepesztette. Nehány órai kínos szenvedés után meghalt. Társának, Sommernek bal lába törött ki, míg a tulajdonosnak az ijedségen kívül semmi baja sem történt.

Tokaji borok elárverezése A földművelésügyi kir. miniszterium részéről a temesvári kereskedelmi és iparkamarához érkezett értesítés szerint a tarcali m. kir. vinczellérskola s a vele kapcsolatos tokay-hegyaljai állami szőlőtelepek 1896. és 1897. évi termésű borai f. hó 27-én nyílt árverésen eladásra bocsáttatnak. Az illető hirdetés, mely az eladandó borkészletezését valamint az egyes kikiállítási árakat tartalmazza, az érdekelteknek a kamaránál ingyenesen rendelkezésre áll. Az elárverezendő bormennyiség mintegy 700 hl., becsértéke hektoliterenkint 16 és 60 frt. között változik.

Nagyobb mennyiségű vasuti talpfák, váltó és különtalpfák szállítása. A temesvári kereskedelmi és iparkamara felhívja az érdekeltek figyelmét a mi kir. államvasutak igazgatósága ama pályázati hirdetményére, mely szerint 720.000 drb. különféle vasuti talpfa és mintegy 7000 köbméter váltó és külön talpfa szállítása szükségeltetik. A pályázati feltételek a kamara irójában betekintheők.

Magyar ifjak a keleten. A keleti Akadémia hallgatói ez évben nagyszabású tanulmányi kirándulást tesznek. Április hó 11-én indulnak a másod éves hallgatók 5 tanár vezetése mellett útnak, megtekintik Belgrádot, Szófiát, Filipop-

pelt és Drinápolyt így eljutnak majd Konstantinápolyba s ez utóbbit teszik tanulmányuk színhelyévé. Tekintve azt, hogy a hallgatóság nem nagyon mulaszthat előadásokat, ezen aránylag nagy utat 3 hét alatt teszi meg. Az uton a kirándulók saját költségükön kapnak az említett idő alatt ellátást. A vasut nem kerül semmibe, mert sikerült a szerb és bolgár kormánytól valamit egyéb helyekre vonatkozólag is ingyen jegyekre szert tenni. Az igazgatóság megtesz mindent, hogy az utnak minél nagyobb gyakorlati értéke legyen s a hallgatók a jelentéseken kívül még a Revue d' Orient-ban számolnak el tanulmányaik eredményéről. Az első éves hallgatók a vizsgák után Bosznia Hercegovinát és Dalmáciát tekintik meg. Az intézet hallgatóinak száma jelenleg 26. Örömmel nézünk reájuk, mit oly ifjakra kiknek hivatások a magyar érdekeknek képviselői a keleten.

Közgazdaság.

Az Első Leánvkihazasítási-Egylet, m. sz. f. hó 20-án tartotta meg számos tag jelenlétében XXXV. rendes évi közgyűlést. Miután Schwarcz Armin elnök kimutatta a közgyűlés határozatképességét, amennyiben 202 tag 1406 jutalékrészl helyezett letébe, előterjesztették a jelentéseket. Az előterjesztett főjelentésből kitetszik, hogy az 1897-ik kezelési év is nagyon eredménydús volt, mivel 7281 új, jobbara a legfiatalabb korosztályhoz tartozó jutalékrészt irtak be, megjegyzendő, hogy a fu-biztosítási osztályok is jelentékeny szaporodást szolgáltattak. Ésedékessé vált biztosítások fejében 135,306-13 frtot, tehát 74,213 44 forinttal többet fizettek ki, mint az előző, 1896. évben. A jelentékeny kifizetések dacára 390.719-84 frtnyi kezelési felesleg éretett el, amely összegből a matematikai díjtartalekhoz 251.711 03 frtot csatoltak. A díjtartalék ennél fogva 1,608.203 29 frtra emelkedett. A fennmaradó 148.008-81 frt az alapszabályszerű alapok erősítésére fordítatott, amely összeg az 296.008-36 frtra egészítették ki, így tehát

az évi mérleg 1.904.211-65 frt főösszege zárol. Az alapok fedezetüket nyerik jó kamatozásu budapesti házakban, amelyek 7632 frt leírása után 755.654-25 forinttal vannak a mérlegben kimutatva, továbbá 4 1/2%-os elsőrendű biztonságú értékpapirban 425 440-30 forinttal, takarékpénztári betétekben 469 313 56 frttal, végre saját kötvényekre adott kölcsönökben a kint levő követelésekben.

Dr Alexander Bernát a felügyelő tanács elnöke elő terjeszti a tanács jelentését és indítványát a felmentvény megadására, mire a főjelentést és az igazgatóságnak abban kifejezésre jutott indítványait jóváhagyólag tudomásul vették és a felmentvényt egyhangulag megadták. A jegyzőkönyv hitelesítésével Márfy Károlyt Singer Dávidot bizták meg. A felügyelő tanácsba választottak: Dr. Alexander Bernát, Basch Lajos, Heper József dr., Simonyi Zsigmond, Weil David J. ismét és Wertheimer Albert (új). Miután még Hevessi József tag indítványára Schwarcz Armin elnöknek, ki huszonkilenc év óta áll az intézet élén, továbbá az egész igazgatósági testületnek és Kohn Arnold vezérigazgatónak élénk eljenzés mellett kö zönetet és elismerést szavaztak, elnök és gyűlést bezárta.

Nyiltér.

Foulard-selyemet 65 krtól 3 frt 35 krig méterenként — japáni, chinai, s. a. t. a legújabb mintázatok és színekben, valamint fekete, fehér és színes **Henneberg selyemet** 45 krtól 14 frt. 65 kr. méterenként — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privat-fogyasztóknak postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva** — mintákat pedig postafordultával küldenek, **Henneberg G. selyemgyári (cs. és k. udvariszállító) Zürichben.** Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

1.000,000 Korona

Egy millió nyerhető.

A 2-ik magyar kir. szabad osztály-sorsjáték
50.000 nyereményének jegyzéke.

A játékterv 9. §. szerint a legnagyobb nyeremény

1.000,000 korona.
Egy millió

A nyeremények következőleg vannak beosztva:

Nyeremények	Korona
1 »	600,000
1 »	400,000
1 »	200,000
2 »	100,000
1 »	90,000
1 »	80,000
1 »	70,000
2 »	60,000
1 »	40,000
5 »	30,000
1 »	25,000
7 »	20,000
3 »	15,000
31 »	10,000
67 »	5,000
3 »	3,000
432 »	2,000
763 »	1,000
1238 »	500
90 »	300
47350 »	200, 170, 130
	100, 80, 40 korona.

50000 nyeremény és jutalom 13.160.000 kor. ért.
melyek hat osztályban kisorsoltatnak.

A 2-ik magy. kir. szab. osztály-sorsjátékban

a sorsolási program szerint egy millió koronát, te hát hatalmas összegű készpénzt nyer a legnagyobb nyeremény a játékterv 9 §. szerint; ennél fogva ezen osztály-sorsjáték nagyon előnyös nyerési erélyeket nyújt; és pedig

100.000 eredeti sorsjegy

50.000 pénznereményt.

A sorsjegyek felének nyernie kell. Az összes 50.000 nyeremény a mellette álló jegyzékben fel van sorolva és a kormány ellenőrzése mellett hat egymásután következő rövid időközben kisorsoltatik, midőn is a nyert összeg a szerencsés nyerőnek készpénzben kifizettetik.

Eredeti sorsjegyeket következő eredeti áron adunk el:
Egész eredeti sorsjegy 6.— frt.
Fél " " 3.— " "
Negyed " " 1.50 " "
Nyolczad " " 0.75 " "

Az összegnek postautalványon való vétele után azonnal megküldjük a rendes eredeti sorsjegyet az első huzásbani érvénynyel. Kivánatra utávvétellel is küldjük a sorsjegyeket.

Minden sorsjegyküldeményhez az eredeti huzási programot is megküldjük és minden huzás után vevőink azonnal megkapják az eredeti huzási lajstromot.

Gyakran ezeket kockázatnak merész vállalkotkba, a midőn a kikiállásba helyezett nyeremény nagyon kérdéses. Ennél fogva kockázatassunk egy sorsjegy vételével aránylag oly esékély összeget, a mely által hirtelen nagy tőkét nyerhetünk.

Sorsjegykészletünk nagyon esékély és gyorsan elfogyhat, tehát ajánljuk, hogy a rendelmeny nyel ne késünk és kérjük azokat lehetőleg azonnal, azonban mindenesetre

legkésőbb f. é. márczius 30-ig

hozzánk beküldeni.

Fehér Lajos és Társa

a magy. királyi szabad osztály-sorsjáték főelarusítói,

Budapest, Gizella-tér 5. szám.

2661 szám. — 1898.

Pályázat.

Versecz város törvényhatóságánál az ujonnan szervezett, évi 400 frt. fizetéssel, 200 frt. lakáspénzzel és 200 frt. halottkémlési díjjal javadalmazott második alorvosi állás kinevezés utján élethossziglan betöltendő levén, felhivatnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-cz, illetve a 80099/1893. számú belügyministeri szabályrendelet értelmében kellően felszerelt kérvényeiket legkésőbb f. é. április hó 30-ig Pálffy Elemér főispán úr Ó Méltóságához benyujtsák.

Versecz város tanácsának 1898. évi márczius hó 11-én tartott üléséből.

Seemayer,
kir. tanácsos, polgármester.

Versecz thjf. város tanácsától.
2657. sz. — 1898.

Pályázat.

Versecz város törvényhatóságánál évi 500 frt. fizetéssel és 150 frt. lakpénzzel javadalmazott egy III. oszt. adótiszt, esetleg évi 450 frt. fizetéssel és 120 frt. lakpénzzel javadalmazott egy I. oszt. irnoki és esetleg évi 400 frt. fizetéssel és 120 frt. lakpénzzel javadalmazott egy II. oszt. irnoki állás választás utján élethossziglan betöltendő.

Az 1883. évi I. t.-cz értelmében felszerelt pályázati kérvények legkésőbb f. é. április hó 30-ig Pálffy Elemér főispán úr Ó Méltóságához benyujtandók.

Verseczen, 1898. évi márczius 16-án.

Polgármester helyett:
Weifert Károly, főjegyző

Versecz thjf. város tanácsától.
1570. sz. — 1898.

Pályázat.

Versecz város törvényhatóságánál az évi 800 frt. fizetéssel, 180 frt. lakpénzzel és a német és szerb fordításokért 200 frt. pótlekkel javadalmazott aljegyzői állás választás utján betöltendő levén, felhivatnak mind azok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-cz. értelmében felszerelt kérvényeiket legkésőbb f. é. április hó végéig Pálffy Elemér főispán úr Ó Méltóságához benyujtsák.

A pályázatok kötelesek még kimutatni, hogy a magyar nyelven kívül a német és szerb nyelvet szóban és írásban bírják.

Verseczen, 1898. évi márczius 16-án.

Polgármester helyett:
Weifert Károly, főjegyző.

Sömör-betegséget:

száraz, vizenyős, pikkelyes sömört (Flechten) s az e bajjal együtt járó, csaknem kiállhatatlan „bőrviszketeg” jótállás mellett, még a legsúlyosabb esetekben is, alaposan gyógyít a „Dr. Hebra sömörirtó”-ja. Külső használatra való, nem tartalmaz. — Ára hat forint o. é. előre beküldéssel (lehet levélbélyegekben is) vagy utánvételt mire a szállítást vám- és bérmentesen teljesítjük. Czim: St. Marien-Droguerie, Danzig. (Deutschland.)

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszor ellentáll az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik küszvényél, csúznál, tagszaggatásnál és meghuléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszor, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerboltban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzéke nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.

Vetés ideje: Augusztus és szeptember.
Ültetés távolsága: 15—20 cm.
Talaj minősége: 1. oszt. trágyázott.

Mauthner-féle magvak.

Aussaatzeit: August und September.
Pflanzweite: 15—20 Cm.
Bodenbeschaffenheit: Gut gedüngt.

A Mauthner-féle

hirneves

konyhakerti- és virágmagvak

zárt és hatóságilag védett csomagokban, a törvényesen bejegyzett

medve-védjeggyel

valamennyi nagyobb

fűszer- és vaskereskedésekben

kaphatók.

A Budapesten Andrassy-út 23. szám alatt létező Mauthner Odön cég csakis olyan csomagoknál vállal teljes jótállást egészen friss és valódi magvakért, a mely csomagok ragasztva, a medve-abrával és a Mauthner névvel jelölve, úgy a mint a mellékelt rajz is mutatja.

Százezrei a
családoknak iszzák
előszeretettel
naponta a



Éljen! éljen!

Kathreiner-féle Kneipp-malátakávé.

Mentes a babkávénak egészségre ártalmas alkotórészeitől. Egyedül a Kathreiner-féle malátakávé az, mely annak illatát és kedvelt ízét magában foglalja. A Kathreiner-féle malátakávé étvágygerjesztő, könnyen emészthető, évek során át felnőttek és gyermekekre nézve egyaránt hasznosnak bizonyult. Legkitűnőbb pótléka a babkávénak, valamint ajánlásra legméltóbb vegyülete is annak. Tekintettel az egészségre és takarékosagra, a valódi Kathreiner-nak többé egy háztartásból sem szabad hiányoznia.

Óvás az értéktelen utánzatoktól.

Melléklet a „Délvidék“ márczius hó 27-én megjelent 13-ik számához.

1823. sz. — 1898.

Hirdetmény.

Minden hivatalos mezőgazdasági munkás, az 1898. évi II-ik törv. cikk szerint, ha nem eseléd minőségben gazdasági munka teljesítésére szerződik, munkajogszólványt kell hogy bírjon.

Felhívtnak tehát az összes helyben lakó összes hivatalos mezőgazdasági munkások és napszámosok, kik ily szerződést kötni szándékoznak, hogy az igazolványok elnyerése végett ezen rendőrkapitányságnál (6. számú ajtó) jelentkezzenek.

Rendőrkapitányság

Verseczen, 1898. évi márczius hó 23-án.

Bodó, rendőrkapitány.

259. szám. — 1898. tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. jbiróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár javára Rajku Petru, Rajku férj. Suezu Anna, Rajku férj. Dragán Maria, Rajku férj. Mátyás Szavetta, Rajku férj. Ketta Jeva, Rajku Katalin, Pau Juon, Pejka Petru és Dragan Petru laezunási lakosok, továbbá Dr. Dajkovics István ügyvéd mint Pau József és Rajku férj. Urszu Elena ismeretlen örökösei részére bivezett ügygondnok elleni végrehajtási ügyében 317 frt 69 kr. tőke, ebből 250 frt. 46 krnak 1897 évi október hó 7-től járó 6% kamatja 12 frt. 10 kr. eddigi, jelenleg 10 frt. 80 krban megállapított költség, kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Laezunás község 58 sz. tjkvben irt Pejka Petru és Dra-

gán Petru nev n álló A I. 531. (857--858) és (1314--1317) hr. sz. ingatlan 448 frt továbbá az ugyanazon számú tjkvben irt A + (1513--1514) hr. sz. ingatlan 298 frt., a laezunáson 96 sz. tjkvben irt Pau József és Pau Juon nevén álló A I (292--293) hr. és össz. sz. beltelkes ház, továbbá a 967/b és 1376 hr. sz. ingatlan 321 frt, a + (1195--1196/a) hr. sz. ingatlan 18 frt a + (1549--1552/a) hr. sz. ingatlan 28 frt., a + (1648--1650) hr. sz. ingatlan 25 frt., végül az 1658 hr. sz. ingatlan 161 frtban megállapított kikiáltási árban 1898. évi május hó 14-ik napján délelőtti 9 óraker Laezunáson a községi előljárosági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitzűtött ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 44 frt. 80 kr. 29 frt. 80 kr. 32 frt 10 kr. 1 frt. 80 kr. 2 frt. 80 kr. 2 frt. 50 kr. és 16 frt 10 kr. készpénzben, vagy az 1881. 60. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. R. 8 §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telekkönyvi irodájában és a községi előljároságánál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi január hó 13-ik napján.

A kir. jbiróság mint tkvi. osztálya

Truczsa, k. aljbiró.

10491. szám. — 1898. tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. jbiróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly ügyvéd által képviselt

Glaser János javára Graure Pável klopodiai lakos elleni végrehajtási ügyben 53 frt. 50 kr. tőke, ennek 1896. évi december hó 9-től járó 6% kamatja 4 frt. 15 kr. óvási 1/2% váltódíj 17 frt 40 kr. eddigi, jelenleg 6 frt. 65 krban meghatározott költség. — továbbá csatlakozást nyert Dr. König Armin ügyvéd javára 178 frt. 80 kr. tőke, ennek 1896 évi június 26-tól járó 6% kamata 18 frt. 35 kr. költség. — végül csatlakozást nyert Fischer Gyula klopodiai lakos javára 60 frt. tőke, ennek 1896 évi szeptember 15-től járó 6% kamatja és 48 frt. 79 kr. költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Klopodia község 215 sz. tjkvben A I (380--381) hr. és 164 össz. sz. beltelkes ház, — továbbá az 1363 a, 2222/a, 3258 a, és 3352 b hr. sz. alatti ingatlanok 465 frtban megállapított kikiáltási árban 1898. évi ápril hó 23-ik napján délelőtti 9 óraker Klopodián a községi előljárosági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitzűtött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 46 frt. 50 kr. készpénzben, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. nov. 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. jbiróság telekkönyvi irodájában és a község előljároságánál megtekinthetők.

Verseczen, 1897. évi december hó 4-ik napján.

A kir. jbiróság, mint tkvi. hatóságnál.

Paulovics, kir. jbiró.

Könyv és könyomdai műintézet

Özv. Kirchner J. E.

Főizlet Háromszöglet-utcza 1570-71.

Versecz. Könyv és papirkereskedés Andrassy sétány.

Ajánlja magát mindennemű nyomtatványok ugy mint:

ujságok, különféle művek, röpiratok,
árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,
eljegyzési kártyák, czimlapok, báli meghívók.

gyászejelentések, valamint czimkéek, árújegyek,

arany, bronz vagy szines előállítására

Elvállal továbbá körözvények, gyászejelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, és könyvkereskedés mely az Andrassy-sétatér és az iskola-uteza sarkán levő Kádits-féle házban van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hirdlapokra, regényekre, divatlapokra és minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXXII. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetzer Gebirgsbote“ „Délvidék“ és „Károlyfalvaer Wochen-Revue“ szerkesztősege és kiadóhivatala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodában is elfogadtatnak.



Mindennemű nyomtatványok a jegyzői irodák részére.



